

# COPA

LANDSFORENINGEN AF STOMIOPEREREDE I DANMARK  
STIFTET 1951

## Indholdsfortegnelse:

Kontinent Kolostomi .....	3
25 års jubilæum .....	5
Det varmer .....	7
God erfaring .....	9
Rensevædsken hjalp mig .....	11
Hudproblemer .....	13
Nyt kontor .....	14
Hvem er vi? .....	20

**April 1976**

**Nr. 50**

dansac®  
**HUDPLEJEMIDDEL**

Den bedste  
 løsning  
 for stomister  
 er den enkle...

DANSAC hudplejemiddel gør brugen af poserne perfekt. Det stabiliserer hudens fedtbalance og er lige anvendelig for tør som for fedtet hud.

Evt. hudirritation mildnes og er tilbøjelig til at forsvinde på kort tid.

I korthed: Dansac hudplejemiddel holder huden intakt og skaber bedst mulig basis for at den næste pose sidder godt.

● Rekvirer venligst gratis prøver og brochurer.



**dansac a/s**

Højvangen 4, 3480 Fredensborg, Tlf. (03) 28 25 00



## Kontinent Kolostomi

Foranlediget af meddelelser i dagspressen angående en ny og formentlig bedre operationsmetode til brug ved kolostomioperationer har redaktionen fået så mange henvendelser fra patienter og læger, at vi nu har søgt yderligere oplysninger ved henvendelse til overlæge Skeie, Sct. Josephs Hospital. Dr. Skeie var den første danske kirurg, der blev informeret om metoden og på et meget tidligt tidspunkt havde lejlighed til både at se og tale med opererede patienter.

Red.

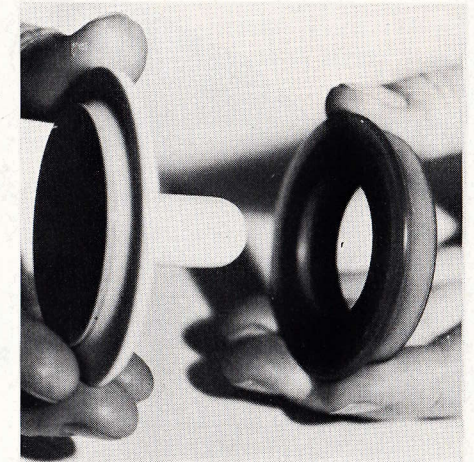


Fig. 1. Den komplette magnetanordning.

Det ville nok have været betydeligt nemmere og måske rigtigere at vente med denne kommentar angående den kontinente kolostomi, indtil flere oplysninger og videnskabelige arbejder foreligger.

Når nu emnet er bragt på bane, er det forståeligt, at det har særlig interesse for denne forenings medlemmer, som også må have et vist krav på tidlig information.

Som det er de fleste bekendt, har der gennem årene været konstrueret mange sindrige mekanismer og været forsøgt mange nye operationsmetoder i forsøg på at erstatte den ved operationen bortopererede lukkemuskel. Hidtil er forsøgene ikke lykkedes.

Den nye operationsmetode går i korthed ud på, ved hjælp af en mekanisk indretning at forhindre tarmen (kolostomien) i at tømme sit indhold kontinuerligt, og derved skabe kontrol over tarmtømmingen. Forsøget ser foreløbig ud til at kunne lykkes med et samarbejde mellem teknikere og læger. Hovedpersonerne bagved er to tyskere: Prof. Dr. Ing. G. Henning, Hamburg og Dr. med. H. Feustel, Erlangen.

Grundlaget for arbejdet bygger på, at det er lykkedes den førstnævnte at fremstille en ny magnettype, som er

meget stærkere end de sædvanligt benyttede – endog med anvendelse af meget lidt materiale (metal). Dette materiale har så kunnet overtrækkes med en vævsvenlig hinde (som vi kender det fra andre fremmedlegemer, f. eks. pacemakere) og kan derved indopereres i kroppen uden at blive udstødt igen samt beholde sin kraft praktisk taget uændret i årevis.

Den mekaniske del består af to magnetanordninger, som tiltrækker hinanden. Fig. 1.

Den magnetiske sydpol er udformet som en ring. Fig. 2.



Fig. 2. Magnetringen som indopereres.

CREME  
OG PULVER  
I EET SÆT



## GELOCOL - til colostomi- og ileostomi- pleje

GELOCOL er let at anvende i den daglige stomi-pleje. Det beskytter huden omkring stomier og fistler, og danner samtidig en fortrinlig bindeflade for tilhæftning af bandager og poser.

Påsmør et tyndt lag GELOCOL creme og dæk dette med rigeligt GELOCOL pulver fra GELOCOL sprayen. Vent derefter ca. 1 minut til GELOCOL huden er tør, hvorefter påhæftning af colostomi- eller ileostomiposen kan finde sted.

GELOCOL er især en hjælp ved hudgener forårsaget af sekreter og bandager.

GELOCOL-sættet fås på apoteket.

Fremstillet af  
R. Baungaard & Co  
Nærumgårdsvej 10  
Nærum  
Telefon (01) 80 25 11



Denne del bliver indopereret omkring stomien og syet ned til det tynde bindevævslag over musklen og derefter dækket og indsyet i det fedtvæv, som ligger under huden. Når dette er gjort, trækkes tarmen igennem ringen – over-skæres i niveau med huden (i modsætning til almindelige stomier) og syes til denne hele vejen rundt. Når man har sikret sig, at magnetringen er helet fuldstændigt ind (i løbet af nogle uger), påsætter man den anden magnet – dækslet (den magnetiske nordpol). Fig. 3.

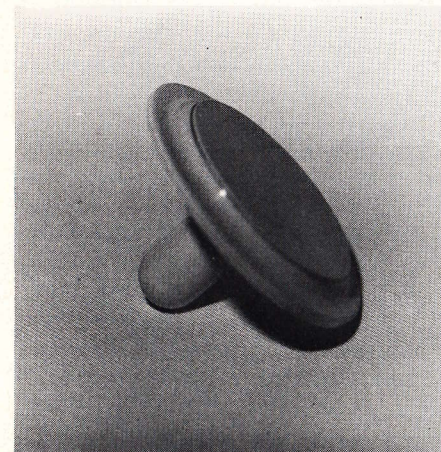


Fig. 3. Magnetdækslet som påsættes udvendig.

### 25-års jubilæum

Næste blad nr. 51, der udkommer først i august, bliver et jubilæumsnummer, idet foreningen d. 31. august fylder 25 år. Dette til orientering for vore annoncører og vore medlemmer.

Samme dag har Alex Christensen siddet som landsformand i 15 år. Hvis vi skulle skrive en ønskeseddel forud, så ønsker vi os et beløb, så vi i foråret 1977 kan afholde et seminar for vore konsulenter, det vil komme alle til gode. Men herom senere.

På grund af tiltrækningen mellem magneterne vil dækslet slutte tæt til huden og dermed hindre, at der kommer afføring ud. Fig. 4.

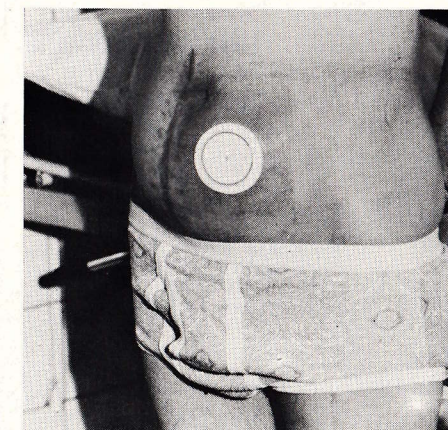


Fig. 4. 48-årig mand opereret ved anlæggelse af permanent kolostomi på Sct. Josephs Hospital i København. Kurg. afd. 1975.

Når pt. ska have afføring, registrerer han en trykkende fornemmelse i maven. Han tager da låget af og påsætter en sædvanlig kolostomipose, som tarmen tømmer sig i. Dette sker som regel een til to gange i døgnet.

Operationen kan også udføres på patienter, som tidligere har fået anlagt en kolostomi. Om den også med held kan bruges ved andre stomiformer, vil fremtiden vise.

Selve operationen er meget enkel at udføre. Den er forbundet med ringe risiko, men egner sig ikke for alle patienter, og der må derfor tages stilling i hvert enkelt tilfælde. Specielt kan nævnes, at alt for overvægtige personer næppe vil få glæde af metoden.

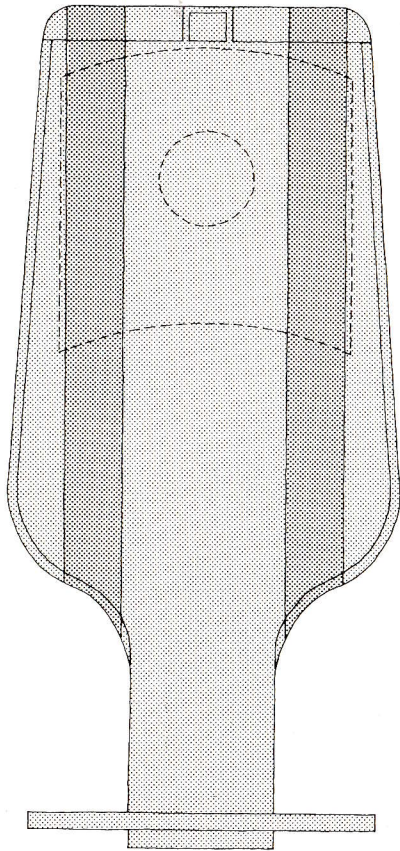
Man må på nuværende tidspunkt tilråde, at interesserede personer må væbne sig med tålmodighed, indtil yderligere resultater af igangværende forsøg foreligger.

Dansk Coloplast, Espergårde blev tilbudt og har erhvervet verdenspatentet.

(Se side 7)

Einar Skeie.

# Campileo Filterpose



Camps tømbare ileostomiposer imødekommer alle de patientkrav der idag stilles til en moderne og tidssvarende bandagering. Camps ileostomiposer er fremstillet af et silkeblødt, støjfrit materiale med gennemgående læg på forsiden og på bagsiden forsynet med et 100% hudvenligt klæbestof der giver en absolut sikker men skånsom klæbning til huden.

Camps ileostomiposer er forsynet med filter og påsat lukkeclip. Dersom patienten ønsker en automatisk afluftning af posen, prikkes et hul i posens indbyggede filter og en til to dråber CampDor pådryppes. Camps ileostomiposer leveres med hulstørrelserne: 20, 26 og 32 mm. Vejledende udsalgspris, kr. 1,70 pr. stk., excl. moms. Kontakt venligst nærmeste forhandler vedrørende brochure og prøver.

## CAMP

Scandinavia Medicinalvarer a-s, tlf. 01 - 74 10 24, Kastanie Allé 22, 2720 Vanløse

Det var for mig en stor oplevelse at se en fiks og færdig patient opereret efter magnetmetoden. Overkirurg E. Skeie havde indkaldt patienten og indbudt mig til at se „Hr. Jensen“. Jeg fik selv lejlighed til at fjerne den yderste magnetplade og indsætte den igen.

Reaktionerne har været mange. Flere henvendelser har jeg haft – Hvor kan man købe en sådan magnetplade? o.s.v. o.s.v. Så enkelt er det ikke!! Alle de operationer, der er foretaget, er faktisk alle forsøg. Forsøg, der alle er foretaget med tilladelse af hver enkelt patient. Der kan gå år før det bliver noget almindeligt. I den udtalelse jeg har afgivet til pressen understregede jeg gentagne gange: Slå det ikke for stort op! Fyld ikke lægernes konsultationsværelser med patienter, der ønsker at blive opereret – det var det eneste der ikke stod! For så var det ikke stof!! Vi lykønsker Dansk Coloplast med magneten! Vi ønsker held og lykke for lægerne, der foretager disse operationer. Selv takker jeg personlig dr. Skeie for den oplevelse at have set den „1ste Hr. Jensen“.

*Alex Christensen.*

## Det varmer...

En check ankommer til foreningen udstedt af en sønderjysk bank på kr. 1700. Ved en opringning til denne bank oplystes, at et af vore medlemmer, nemlig hr. Søren Nissen, var afgået ved døden. Hr. Nissen havde ønsket, at man i stedet for blomster og krans skulle indbetale et beløb til „Copa“.

Det er altid for mig et sorgens budskab, når man kort tid forud havde talt med et medlem, der altså ikke kunne mere – men i sorgen en glæde at føle en taknemmelighed for et arbejde, der er udført for et medlem.

*Alex Christensen.*

## Årsregnskab

Med dette nummer medfølger vort årlige regnskab, der er ilagt til vore medlemmer.

## Det er vort håb

Vi har længe arbejdet med at få forhøjet vore tilskud til køb af hjælpemidler. Dette arbejde skrider godt frem, og man vil formodentlig få det forhøjet fra 1. juli 1976.

Da de endelige forhøjelser ikke er officielle skal jeg afstå for at meddele mere før i næste blad.

I samme forhandling indgår også en evt. tildeling af Karayaringe til Colostomie-opererede, hvor særlige omstændigheder gør sig gældende. Også herom nærmere i næste nummer. *A C*

*Den går altså ikke –*

Som alle ved, har foreningen en konsulenttjeneste, der bliver betjent af ca. 56 konsulenter fordelt over hele landet. Ud over landsformanden har alle disse et privat erhverv og må besøge patienter i deres kostbare fritid lørdag-søndag, hvis afstandene er for lange.

Det er derfor skuffende for en konsulent, når vedkommende anriverer på den ønskede adresse og får den besked, at mand eller kone endnu ikke er kommet fra arbejde...

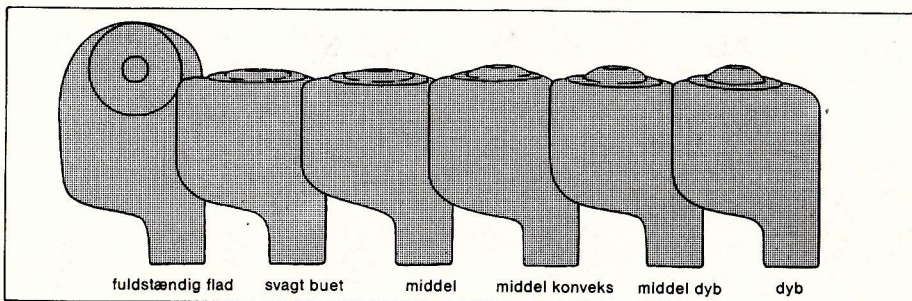
Det må slås fast, at bestilling af en konsulent kun kan ske, hvis det nye medlem ikke selv kan komme til konsulenten grundet på sin sygdom.

☆

Vi har måttet afvise, for anden gang, en artikel, der er indsendt til foreningen. Indholdet var af en sådan karakter, at vi så frem til at skulle afse tid til at tilbringe i retten. Den afviste artikel var et angreb på et af vore hospitaler og dens læger.

Disse sensationsindslag vil vi lade visse dagblade om.

## Perma-Type ileostomi bandage fra S&W



Da Perma-Type ileostomi bandagen skulle udformes, blev otte forskellige ting taget i betragtning, idet man ønskede at fremstille en bandage, som ikke alene skulle fungere 100% effektivt, men som også skulle give patienterne gå-på mod og lyst til at leve et normalt liv igen. Disse otte væsentlige hovedpunkter var:

### 1. Garanti for sikkerhed

Perma-Type's forskelligt formede skiver tillader patienten at bære posen i adskillige dage uden fare for lækage. Perma-Type har været båret i op til 3 uger uden uheld.

### 2. Komfort

De kan ikke mærke Perma-Type bandagen.

### 3. Bevæg Dem så meget De vil

Poserne er fremstillet af en speciel hvid gummi, som ikke knitrer. De er smidige og tillader derfor patienten at foretage enhver form for arbejde - at tage bad, svømme eller drive anden form for idræt.

### 4. Ingen odeur

Den specielle hvide gummi er garanteret lugtfri. Efter talrige eksperimenter med gummi og plastic, fandt man frem til den sammensætning, som nu anvendes i Perma-Type bandagerne.

### 5. Perma-Type er flad

Selv om De går i shorts eller badetøj, er det umuligt at se Perma-Type. Ingen afslørende buler...

### 6. Lang holdbarhed

Den specielle hvide gummi kan vaskes utallige gange uden at poserne mister de nævnte gode kvaliteter.

### 7. Minimum af påsning

I modsætning til andre bandager behøver Perma-Type ikke at blive skiftet dagligt. De kan bære den i uger uden udskiftning. En pose kan tømmes og rengøres på et lille minut.

### 8. Tiltalende udseende

Perma-Type er som nævnt fremstillet af hvid gummi - og i ét stykke. I modsætning til mange andre poser er Perma-Type poserne altid rene og pæne at se på, og kan accepteres af både kvinder og mænd.

# S&W

Købmagergade 3 (v. Strøget), tlf. (01) 130832 - Jægersborg Allé 11, Charl. (01) OR 3332  
Gl. Kongevej 149, Kbhvn. V. (01) 24 48 48 - 8000 Århus, Vestergade 5, (06) 120911

## Billedgalleriet



Bevares, først og fremmest er maveposen naturligvis en nødvendighedsgenstand - det er skoene og forårsfrakken da forresten også.

Lad os en gang imellem glemme alt det med den grå nødvendighed. Lad os søge at drage en smule selvforkælelse ind i billedet. „Man skal være go' ved sig, mens man har sig“, sagde gamle Storm P. Og vist skal vi det. Vi skal gå ud i verden og vælge og vrage mellem de mange typer maveposer, der fremstilles, og finde noget helt andet end det daglige. Noget luksuøst og lækkert, noget, der er hulens dyrt, men som er forskelligt fra, hvad vi plejer at bruge.

Et forårspjanker, javist. Just det er, hvad vi trænger allermost til.

Dette nummers kontrafej er den nye formand og nye vicelandsformand for afd. Fyn og omliggende øer.

Det er forlængst sivet ud, at hans navn er Johs. Brems, fhv. overlærer, Strandvejen 9 i Seden.

Johs. Brems usædvanlige rolige og ligevægtige væsen har på den korte tid, han har været formand, skabt stor respekt om sin person bl. a. mellem sine medlemmer på Fyn som inden for foreningens hovedbestyrelse.

## God erfaring med at bryde indgroet vane

Stomiopererede har ord for at være en smule konservative eller vanebundne med hensyn til brugen af hjælpemidler. Den type mavepose, vi lærte at kende den første tid efter operationen, holder mange af os fast ved. Den er gået hen og blevet vort livs pose.

Denne vanebundne indstilling kan man imidlertid have fornøjelse af at bryde ned. Såvel af rent praktiske grunde som mentalt. Prøve noget andet end det sædvanlige. Det er faktisk som at købe et par nye sko eller en smart forårsfrakke. Man bliver lidt gladere. Den skarpe vårsol slår smut i ens øjne. Smilet bryder frem.

Der kan også være andre motiver end det forårsskåde, som tilskynder én til at bryde med en indgroet posevane. F. eks. vil den hidtidige posetype af en eller flere årsager ikke mere sidde ordentligt fast. Adskillige fortsætter alligevel stædigt med den samme type, men her kan det i høj grad lønne sig at skifte til et andet mærke.

Gennem en længere periode var det, som om maveskindets cellevæv var blevet overmattet af den daglige poses klæbesubstans. Æv, nu igen, vrængede hudcellerne, når posen blev trukket ned over hovedet på dem. Altid den samme middagsret, bva! Lad os dog få noget andet.

I begyndelsen af den uheldige periode fik maveskindets celler ikke noget andet, og med alskens tegn på irritation skubbede de den ækle klæbeflade fra sig så såre, den var anbragt. Lækage.

Vi kender det allesammen: denne kølige fornemmelse på huden i nærheden af stomien. Utæthed. Vi bliver fjerne i blikket, indadvendte og et syrligt drag lejr sig om munden. Næppe en eneste af os er gået ram forbi i det stykke.

Og det sker, når det er mest ubelej-

# stomahesive bandage

er et plaster der beskytter huden  
omkring en stoma



- hæfter direkte på huden
- indeholder ingen irriterende bindemidler
- skal kun skiftes 1 à 2 gange om ugen
- kan anvendes sammen med næsten alle posetyper



**SQUIBB** <sup>A</sup>/<sub>S</sub>

HANEBRED 2 . 2720 VANLØSE . TLF. (01) 71 45 11

TLF. (01) 11 25 50

ligt. For kriminalbetjenten netop, som han er ved at anholde en bankrøver. Hånden går til maven i stedet for til røverens skulder – og vips er misdæderen undsluppet. For ekspeditricen midt i en betydningsfuld handel. Hånden går til maven i stedet for at række brillantarmbåndet over disken til oliemil-liardæren – og så er hans søndagshumør spoleret. Hendes med sågar. For lægen midt i en operation – åh, siger han og bliver fjern i blikket og tager sig til maven. Og imens kommer patienten sig af sig selv.

En enkelt gang med en lækage kan såmænd være en opbyggelig oplevelse, for så er man stolt over de mange gange, hvor det ikke er sket, men bliver det en fast tilbagevendende begivenhed, er det visselig en plage. Sådan havde situationen udviklet sig, da hudcellerne havde mistet appetitten. Pose efter pose af det ellers så gode, hårdt-prøvede mærke svigtede. Og så var det, forsøget blev gjort med et par andre posetyper. Så sagtligt indtraf en ændring til det bedre.

Det viste sig at være overordentlig nyttigt at veksle mellem nogle få posetyper. Hudcellerne blev igen milde og samarbejdsvillige, holdt fast på det, de fik besked på at fastholde.

Også efter, at alt igen er blevet ved det gamle, fortsattes det med at variere typerne, så den samme type ikke påsættes to gange i træk. En god erfaring har det vist sig at være, og dertil er det underholdende at gennemprøve de forskellige typer og notere sig deres fordele og mangler. Man får efterhånden glæden ved at føle sig som lidt i retning af en ekspert. *st.*

☆

## Rensevædsken hjalp mig

En læser, der ønsker at være anonym, har henvendt sig til COPA og bedt redaktionen omtale gode erfaringer, den pågældende har gjort ved at benytte rensesvædske i stedet for vand og sæbe i forbindelse med rengøring af huden omkring stomien. Det drejer sig i dette tilfælde om firmaet Dansac's rensesvædske.

– Tidligere har jeg døjet meget med hudgener og haft problemer med poser, som ikke ville slutte tæt på klæbestedet, siger den pågældende læser, men Dansac's rensesvædske har stort set hjulpet mig over disse vanskeligheder.

Siden antiseptikkens opdagelse i forrige århundrede har renlighed været i høj kurs på vore hospitaler, og i den sammenhæng har vand og sæbe selv sagt været et af dagligdagens højst skattede midler. Der er skabt en tradition for, at der ideligt skal sjaskes og pjaskes, og i så henseende er patienterne ikke gået ram forbi. Om det så skulle blive patientens sidste oplevelse i denne tilværelse: vaskes skulle vedkommende.

Den stomiopererede har ikke på dette felt dannet nogen undtagelse. Ved første poseskift efter operationen vaskes huden omkring stomien med vand og sæbe eller måske endog med rensesbenzin.

Derved får den stomiopererede den opfattelse, at det eneste saliggørende er at rense sig med vand og sæbe, før den nye pose klæbes på.

Det er imidlertid ikke alle mennesker, som helt godt tåler denne form for renselsesproces og især ikke på et hudafsnit, der kronisk skal være tildækket med klæbemasse og plastik eller gummi. Hudafsnittet tørrer ind, frembyder tegn på irritation, stundom med sårddannelser, og det vægrer sig ved at holde fast på det påklæbede. Den ope-

hvis De endnu ikke har fundet en pose,  
der yder Dem den sikkerhed  
og komfort De ønsker . . .

prøv

# Hollister\* stomi-bandage med karayaring

HOLLISTERS STOMIPOSER er fremstillet  
af en lamineret plast, der er 100 gange mere lugttæt end almindelig  
polyætylenfolie.

Alle poser er fremstillet med karayaring, der beskytter huden  
mod irritation og gør posen behagelig at bære. Den bløde karayaring formes  
let omkring stomien og giver sikkerhed mod lækage.

Poserne findes med 7 forskellige hulstørrelser, således at den bedst  
mulige pasform kan opnås.

Disse fordele kan også De benytte Dem af.  
Vi sender Dem gerne gratis prøver. Angiv venligst om De ønsker colo- eller  
ileostomipose samt størrelsen af Deres stomi.

til ABBOTT LABORATORIES A/S, Islands Brygge 81, 2300 København S.

angiv venligst størrelsen  
af den bredeste del  
af Deres stomi

cm

prøver ønskes af

colostomipose

Telefon (0125) AM 2330

ileostomipose

navn \_\_\_\_\_

adresse \_\_\_\_\_

 et produkt fra  
**HOLLISTER\***

\* VAREMÆRKE FOR HOLLISTER INC. CHICAGO, ILLINOIS, U.S.A.

distribueret af  
**ABBOTT** 

rerede går således ind til en plagsom  
tilværelse, og den kan få karakter af  
det udholdelige.

Sådan var det i hvert fald gået for  
vor hjemmelsmand, men et tilfælde  
bragte vedkommende på sporet af, at  
et brud med den autoriserede form for  
rengøring måske kunne lønne sig. Den  
pågældende prøvede renevsædsken og  
undlod helt at bruge vand og sæbe. I  
løbet af overraskende kort tid var de  
hittidige gener overvundet.

Om metoden med renevsædske oply-  
ser vor læser følgende:

Den brugte pose aftages. Huden om-  
kring stomien aftørres med et stykke tør  
køkkenrulle. Med et stykke vat påføres

derpå renevsædske. Med tør køkken-  
rulle gnubbes urenheder og rester af  
den gamle klæbemasse væk.

Når hudafsnittet på denne vis er be-  
hørigt rengjort, påføres et tyndt lag af  
renevsædsken, der er let indfedtende,  
og når den er tør anbringes den nye  
pose efter de sædvanlige retningslinier.

Resultatet har i det omtalte tilfælde  
været særdeles vellykket, og vi iler der-  
for med at viderebringe læserens erfa-  
ringer, som andre formentlig ville kun-  
ne drage nytte af. I øvrigt skal vi ikke  
dølge, at der foruden Dansac's renevsædske  
også findes andre hudpleje-  
midler på markedet.

red.

## Hudproblemer står højt på ranglisten

af 1. reservelæge Steen Levin Nielsen,  
Hvidovre Hospital

Det er velkendt, at huden omkring  
en stomi udsættes for mange påvirknin-  
ger. Da nogle af disse er skadelige for  
hudens normale funktion, er det ikke  
overraskende, at hudproblemer i op-  
gørelser over stomiopereredes klager  
kommer højt på ranglisten. Således vil  
omkring halvdelen af ileostomi- og  
urostomibærere før eller senere få hud-  
problemer, der kræver kendskab til hu-  
dens reaktionsmåde for at kunne be-  
handles rigtigt. For alle stomibærere  
gælder imidlertid, at kendskab til hu-  
dens normale funktion er nødvendig  
for at forebygge de stomanære hudlæ-  
sioner. I dette og følgende nr. af Copa  
skal give en kortfattet gennemgang af  
hudens ret ensartede reaktion på skade-  
lige påvirkninger, efterfulgt af en gen-  
nemgang af baggrunden for de fore-  
byggende foranstaltninger og behand-  
lingsformer stomibærere har til deres  
rådighed, når der opstår hudproblemer.

Huden reagerer forbavsende ensartet  
på forskellige skadelige påvirkninger,  
og de mindre forandringer er kendt

for alle. Således vil lettere påvirkning  
(kløe, kradsning eller plasterafrivning)  
give rødme og smerte med evt. varme-  
førnemmelse og hævelse. Dette er de  
typiske lette akutte betændelsesforan-  
dringer, der i sværere tilfælde giver  
voldsommere smerte, hævelse og papel-  
dannelse. Hvis pablerne brister, frem-  
kommer væskende sår, der efterlader  
sårskorper hvorunder ny hud dannes.  
Ved længere tids påvirkning kommer  
der kroniske forandringer med fortyk-  
kelse af huden, kronisk kløe, øget af-  
skalning, og huden kan få et rynket og  
ældet udseende. Det karakteristiske for  
de nævnte forandringer er, at den bar-  
riere, som huden skal være mod om-  
givelserne, er nedbrudt.

Den såkaldte hudbarriere udgøres af  
overhuden, der ved sin opbygning dan-  
ner en tæt beskyttelseshinde, bestående  
af æggehvidestof (keratin), der skal væ-  
re let fugtig og fedtet for at bevare  
tætheden. Barrieren vil nedbrydes ved  
stadig afrivning af de overfladisk lig-  
gende forhornede celleglag (pas på ved

Fortsættes side 19

## Nyt kontor

Som meddelt i sidste nummer af CO-PA har foreningen kontor og træffetid hver onsdag på Gentofte Amtssygehus. Informationsbygningen på 2. sal kl. 10-11 (Socialrådgivergangen).

Fra 7. april udvides dette arbejde på Centralsygehuset i Hillerød. Her træffes Alex Christensen også hver onsdag fra kl. 12.30-13.30, hvor patienter, der er sengeliggende eller kan gå over på kontoret, selv vil blive betjent. For alle, der har været på dette sygehus og for øvrigt for alle inden for området, kan hver den 1. onsdag i hver måned aflægge ham et besøg hvis det ønskes. Der vil blive en permanent udstilling.

Dette kontor, der er indrettet i Kirurgisk Ambulatorium, optagelser, opgang 9. Man henvender sig i receptionen og vil så få anvist det venteværelse, der hører til kontoret, hvorefter man vil blive afhentet.

\*

I et ganske alm. brev uden afsender modtog jeg d. 12. marts følgende:

Til Alex Christensen.

Nu har jeg været medlem i 10 år, derfor vil jeg gerne give denne gave kr. 1.000,00. Jeg har betalt mit kontingent kr. 20,00 omkring nytår.

Venlig hilsen  
fra en gammel fynbo.

Da vi ingen muligheder har for at takke direkte for denne smukke gave, gør vi det hermed.

Alex Christensen.

\*

Foreningens hovedbestyrelse havde d. 13.-14. marts møde i Odense.

Vi bringer et kort resumé af dette møde, selv om redaktionen var sluttet.

Regnskabet, der skal forelægges, før det udsendes til medlemmerne, blev godkendt.

Alex Christensen, Inger Byskou og Søren Stauning genvalgt. Nyvalgt til

landssekretær blev socialrådgiver Stine Segnitz.

Under forslag vedtoges, som aftalt på sidste hovedbestyrelsesmøde at foretage en ny afstemning vedr. Indkøbsforeningen at skrinlægge denne sag. Beslutningen var enstemmig.

Det blev vedtaget at afholde vort 25 års jubilæum d. 31. august med et arrangement, der under beskedne forhold skal afvikles ved en reception i København.

Med alle stemmer blev Johs. Brems vagt til vicelandsformand. Johs Brems er lokalformand på Fyn og afløste Herman Wilhelmsen fra Sønderborg, der på grund af svigtende helbred ikke ønskede genvalg. Herman Wilhelmsen fortsætter som formand for Sønderjylland.

Mindre redaktionelle ændringer, der forelægges på de kommende generalforsamlinger, blev vedtaget.

Mødet fik et usædvanlig godt forløb, og af lokalformændenes beretninger fremgik det, at konsulentvirksomheden fungerer tilfredsstillende samt, at kontakten med sygehusene overalt i landet er under fortsat udbygning.

## GENERALFORSAMLINGER.

Ord. Generalforsamlinger afholdes som følger:

*Søndag den 25. april kl. 14.30  
på Højskolehotellet*

*Middelgade 6 i Randers.  
Overkirurg dr.med. H. Høstrup deltager.*

*Lørdag den 8. maj kl. 14.30  
på Kongreshuset i Odense.  
HJÆLPEMIDLER VIL HER BLIVE UDSLILLET*

*Lørdag den 24. april kl. 14.30  
på Odd.Fellow Palæet i Aalborg.*

## Hudforstærkning med KERODEX



Huden har det som den moderne vej: Tør og velpasset kan den holde til den utroligste belastning. Våd og opblødt, uden vedligeholdelse, vil den meget hurtigt gå i stykker.

Huden udskiller fra kirtellaget sin egen asfaltering som tilstrækkelig vedligeholdelse ved normal trafik, dvs. når man belaster huden for en kortere periode og derefter lader den i fred, indtil et nyt lag er udfældet til at restaurere det slidte hornvæv. Hvor man ikke kan aflaste huden tilstrækkeligt, må man forstærke den udefra. Det skal ske således: Vask huden med sæbe og vand. Nu har De trukket hudfedtet ud. Tør huden, så alt vand er væk. KERODEX kan

nu indgnides i det rene, porøse hornvæv, hvor det danner en usynlig og umærkelig hinde. Deres hud er nu beskyttet i ca. 4 timer. Fugt, syre, base, lim osv. kan ikke skade huden.

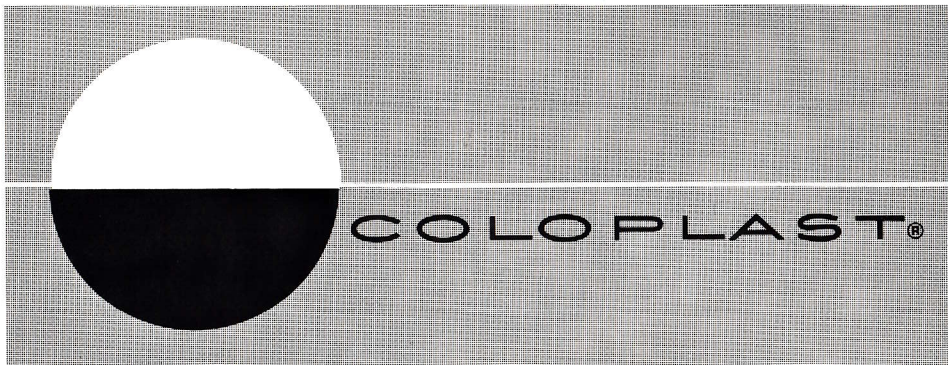
Huden er beskyttet selv mod koncentreret saltsyre! Men hvis De har fået for meget KERODEX på, så huden føles fedtet, kan De fjerne det overflødig ved at vaske med vand. KERODEX er uskadeligt for huden. De kan ikke fjerne det fra hornvævet. Det går selv, når huden udfælder sit eget hudfedt, dvs. inden for ca. 4 timer, afhængig af i hvor god stand Deres hud er.

Til colo- og ileostomiopererede findes der en speciel type, KERODEX no.77.

**Køb KERODEX hos apotekeren, farvehandleren, materialisten og i sygeplejeforretningen.**

**★ ArSiMa** ARBEJDS SIKKERHEDS MATERIEL  
Lyskær 13 · 2730 Herlev · 02 84 14 11





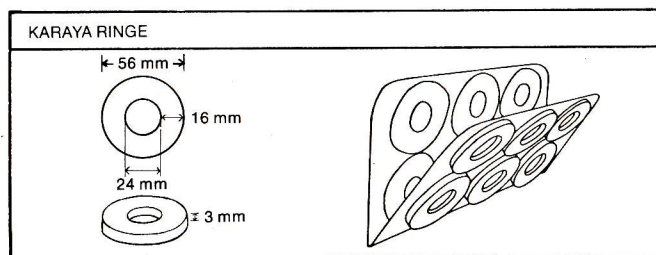
### Til Ileostomier anbefales:

ILEO B-TYPE	MINI	STANDARD	Komb. m. BÆLTE
COLOPLAST ILEO B-TYPE samt B-Type MINI leveres med og uden dekoration			
Dekoration: Bredde (gns.): Længde (oprulet): Plasterdiameter: Huldiameter:	hvid/gule blomster 115 mm 210 mm 100 mm 20 mm	blå/hvide bølger 130 mm 280 mm 100 mm 20 mm	30 mm 950 mm ialt

Påsvejset plaster, der muliggør brugen af COLOPLAST BÆLTE

EXTRA ILEO-20/-30	MINI	STANDARD
Bredde: Længde: Plasterflade: Huldiameter:	140 mm 325 mm 100 x 90 mm 20/30 mm	140 mm 420 mm 100 x 90 mm 20/30 mm

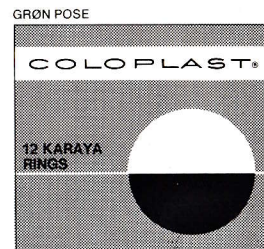
Til Ileostomister, der især har et behov for at beskytte huden mod tarmsekretets skadelige virkninger, anbefales:



INDHOLD 10 STK.



INDHOLD 10 STK.



INDHOLD: BAKKE MED 12 STK!

### Til Colostomier anbefales:

COLOPLAST EXTRA	Nr. 1	Nr. 2	Nr. 3
Bredde: Længde: Plasterflade: Huldiameter:	125 mm 210 mm 75 x 75 mm 24 mm	140 mm 210 mm 100 x 90 mm 30 mm	160 mm 260 mm 120 x 120 mm 30 mm

Den velkendte COLOPLAST i den blå pakning leveres stadig

COMFORT	Nr. 1 MODEL S	Nr. 2
COLOPLAST COMFORT Nr. 1 leveres med og uden dekoration		
Dekoration: Bredde (gns.): Længde: Plasterdiameter: Huldiameter:	hvid/gul 120 mm 165 mm 100 mm 30 mm	blå/hvid 140 mm 210 mm 95 mm 30/38 mm

Påsvejset plaster, der muliggør brugen af COLOPLAST BÆLTE

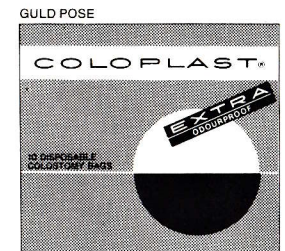
### Til Urinstomier anbefales:

URINSTOMI POSER	MINI (Nr. 1)	MIDI (Nr. 2)	MAXI (Nr. 3)
De bløde COLOPLAST URINSTOMIPOSER leveres også i sterile 1 stk. pakninger - alle med tilbageløbs-stop!			
Bredde (gns.): Længde (exkl. afløb): Plasterdiameter: Huldiameter:	105 mm 165 mm 75 mm 13 mm	140 mm 210 mm 90 mm 13 mm	150 mm 280 mm 100 mm 13 mm

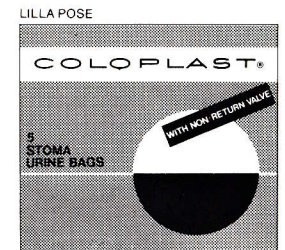
Påsvejset plaster, der muliggør brugen af COLOPLAST BÆLTE



INDHOLD 10 STK.



INDHOLD 10 STK.



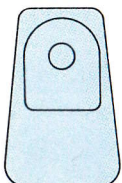
INDHOLD 5 STK.

Coloplast pjece »Råd og vejledning« kan rekvireres gratis.  
Ring eller skriv til DANSK COLOPLAST A/S.  
Bronzevej 4, 3060 Espergærde, tlf. (03) 23 34 33

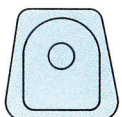
# SASSCO

## NYHEDER

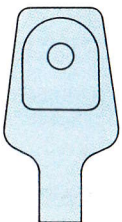
Generalagent  
for Danmark:  
A. Johnson & Co. A/S  
Holmens Kanal 42  
Telf. (01) 11 30 10



**COLOSTOMI POSE SPECIAL**  
MODEL 500  
HUL 26 - 32 - 40



**COLOSTOMI POSE MINI**  
MODEL 515  
HUL 32  
SPECIEL FRITIDSDPOSE  
SAMT SIKKERHEDSPOSE  
OM DAGEN



**ILEOSTOMI POSE SPECIAL**  
MODEL 530  
HUL 20 - 26 - 32

De nye poser kan bestilles hos Deres sædvanlige apotek/leverandør. Ved indsendelse af kuponen forinden vil De imidlertid kunne få fremsendt 10 poser, således at De kan afprøve netop den

### FOR ALLE TRE POSETYPER GÆLDER:

- LUGTTÆT I MERE END 20 TIMER
- RASLER IKKE
- KRAFTIG KLÆBEEVNE, MEN MEGET HUDVENLIG
- BLIVER BLØD MOD KROPPEN
- KAN BRUGES MED SÆDVANLIGE BESKYTTELSESMIDLER OG DEODORANTER

posetype, De skal bruge. De 10 prøveposer koster en særpris af **kr. 10,90 inkl. porto**, som De bedes indsende i check eller frimærker.



Kuponen sendes til:

**SCANDINAVIAN OSTOMY SUPPLY ApS**, Brændekær 5, 2760 Måløv

Tlf. (02) 65 50 55

Send mig 10 stk. poser af »sæt kryds«. Vedlagt kr. 10,90 i check  frimærker

- SASSCO COLO 500/26
- SASSCO COLO 500/32
- SASSCO COLO 500/40
- SASSCO MINI CASUAL 515/32
- SASSCO ILEO 530/20
- SASSCO ILEO 530/26
- SASSCO ILEO 530/32

\_\_\_\_\_  
NAVN

\_\_\_\_\_  
GADE

\_\_\_\_\_  
POST NR./BY

Fortsat fra side 13.

bandage-aftagning), men også opløsningsmidler (affedtningsmidler), tryk fra bandagen eller aflukning af huden under bandagen, udsivning af tarmindehold (forskyder hudens normale pH, indeholder æggehvite og fedtspaltende enzymer) eller urin (der opløder huden og forskyder dennes surhedsgrad) er de væsentligste påvirkninger.

I sjældnere tilfælde kan der hos disponerede individer opstå overfølsomhedseksemer, der klinisk viser sig ved samme ændringer i huden, men hvor hudreaktionen er specielt rettet mod „skadelige stoffer“ (bestanddele i klæbemasse, cremer eller lign.).

Egentlige betændelsestilstande af infektiøs årsag kan ses i form af svampeinfektion eller bakterielt angreb. Mens svampeinfektioner ofte er sekundære til anden hudbeskadigelse, vil bakteriel infektion ofte ses i hårfolliklerne, hvor de kan brede sig til talgkirtler og dybere liggende væv og give bylder.

Hos stomibærerne vil hudforandringerne oftest være lokaliserede til overhuden nær overgangen mellem stoma og hud („randproblem“), men ved læk under bandagen kan forandringerne indtage større områder („hudætsning“). P. gr. a. tarmsafternes særlige aggressive karakter er hudforandringerne hyppigst hos ileostomibærere, men da urin opløder og forskyder hudens normale surhedsgrad har også urostomister hyppigt hudproblemer. Hos colostomibærere skyldes hudproblemerne oftest de noget hyppigere poseskift.

Hos stomibærere kan hudforandringerne være af flere typer. I sidste nr. af Copas stod omtalt, hvorledes en nedbrydning af hudbarrieren (den normale beskyttelseshinde i overhuden) kan medføre akutte eller subkroniske betændelsestilstande, der evt. kompliceres af svampe eller bakterie-infektion. Dette kan forårsages af mange forhold, hvoraf skal nævnes: stadig skiftning af bandager med klæbeflade (afrivning), over-

dreven rensning af hudfladen med fedt-opløsningsmidler (affedtningsmidler), tryk fra bandagen eller aflukning af huden under bandagen, udsivning af tarmindehold (forskyder hudens normale pH, indeholder æggehvite og fedtspaltende enzymer) eller urin (der opløder huden og forskyder dennes surhedsgrad) er de væsentligste påvirkninger.

Et gammelt ord siger, at forebyggelse er bedre end behandling og dette er vigtigt at huske i den daglige stomipleje. Hudforebyggende foranstaltninger sigter mod bevarelse af hudbarrieren, og det skal fastslås at dette sker ved 1) understøttelse af normale forsvarsmekanismer, 2) begrænsning af fysisk og kemisk påvirkning, samt 3) evt. dannelse af en „kunstig barriere“. Det er derfor vigtigt at undgå afrivning af det normale epithel, samt at holde huden let fedtet, let fugtet og let sur. I handelen findes en del præparater, der varetager disse funktioner (følg med i Copas annoncer). Anvendes kraftigere opløsningsmidler til hudafrensning er det vigtigt bagefter at indfedte huden med en creme, der helst skal være let sur. For alle ileostomibærere gælder, at de må være bekendt med karayagummi, der i dag findes i forskellige former og faconer, og som yder en fantastisk beskyttelse mod tarmsafternes skadelige virkning. Af andre egentlige barriere-skabende produkter findes forskellige plader af „naturprodukter“ der klæbes på huden. Kunstigt plaster (plastichinder i sprayform) må frarådes, da denne hinde ofte bliver for tæt og forhindrer huden i at „ånde“.

Opstår der trods anvendelse af forebyggende foranstaltninger læsioner af hudbarrieren må disse behandles. I sværere tilfælde med overfladisk infektion, foretages afvaskning med koldt kogt vand, hvorefter der kan pensles med 2% krystalviolet opløsning, der virker antibakterielt. Ellers anvendes „tørre metoden“, der består i en kombination

af adstringerende, udtørrende og forebyggende midler. De adstringerende midler tætnes huden, og hertil anvendes aluminium kompres, aluminium-oxydforbindelse sammen med karaya-pudder, el. i sjældnere tilfælde zinkholdig salve (silan), idet disse forbindelser også har antibakterielle egenskaber. Effekt af behandling af hudlæsioner skal vise sig i løbet af få dage, ellers er behandlingen ineffektiv og andre midler må forsøges. Det er klart, at hvis der er opstået overfølsomhedseksem eller infektion med svampe eller bakterier kræver dette specifik behandling, der må ordineres af en læge. Efterhånden som hudlæsionen heler går man gradvis over til midler der anvendes i forebyggende hudpleje.

Småinfektioner i udførselsgangene for hudens sved- og talgkirtler kan behandles med merbrominopløsning („tøsejod“). Større hudinfektioner svarende til klæbefladerne (bylder) kan primært søges behandlet med spritomslag, men vil i øvrigt ofte kræve antibiotisk behandling efter lægeordination. Det er vigtigt så vidt muligt at undgå skæring i sådanne betændelsesprocesser, idet dette vil efterlade ar og vanskeliggøre fremtidig bandagering.

I næste nr. skal vi give en kort oversigt over de midler der for øjeblikket findes i handelen til forebyggende og behandlende pleje.

# Kjærulff

Alt i poser - Karayaringe samt andre hjælpemidler.

Lad specialforretningen vejlede Dem - portofri forsendelse over hele Danmark.

**FA. MOGENS KJÆRULFF**  
Sct. Knuds Kirkestræde 15  
5000 Odense . ☎ 09-13 88 23

## Hvem er vi?

En god idé til et rent dansk navn for vor forening efterlyses. Som nævnt på side 5 i dette nummer af bladet har Landsforeningen af stomiopererede i Danmark den 31. august 25 års jubi-

## Mini-annoncer

KERTEMINDE MATERIALHANDEL	HJØRRING MATERIALHANDEL	DALUM MATERIALHANDEL
Langegade 20 5300 Kerteminde TELF. (09) 32 14 34	Nørregade 21 9800 Hjørring TELF. 08-92 00 70	Dalumvej 94 5250 Fruens Bøge TELF. (09) 14 33 60

# translet karaya

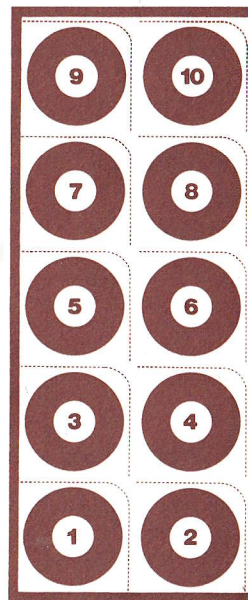
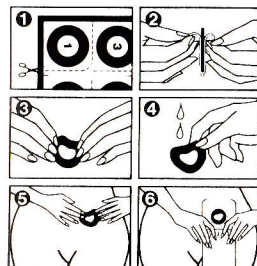
når menneskene og naturen skal hjælpes ad!



translet-serien er udviklet med det ene formål for øje at gøre tilværelsen for brugeren så problemfri og ukompliceret som overhovedet mulig. Selvfølgelig er en stomi-operation ingen fornøjelse, men tilværelsen efter den – og med den – skal fortsat kunne være det.

### translet kary-gummiringen:

- skåner huden mod aktive enzymer
- lader sig let forme efter ethvert behov
- kan bruges under alle former for gummi- og plastic-bandager
- er let at anvende – skal blot fugtes med vand
- fylder meget lidt – såvel i pakning som i brug
- er hygiejnisk
- og translet karaya-gummiringen er økonomisk i brug!
- udførlig brugsanvisning på pakningen.



**translet karaya-gummiringen fås i praktisk pakning med 10 ringe, som næsten intet fylder i taske eller lomme.** Der er 3 forskellige hulstørrelser, nemlig 19, 22 og 25 mm.

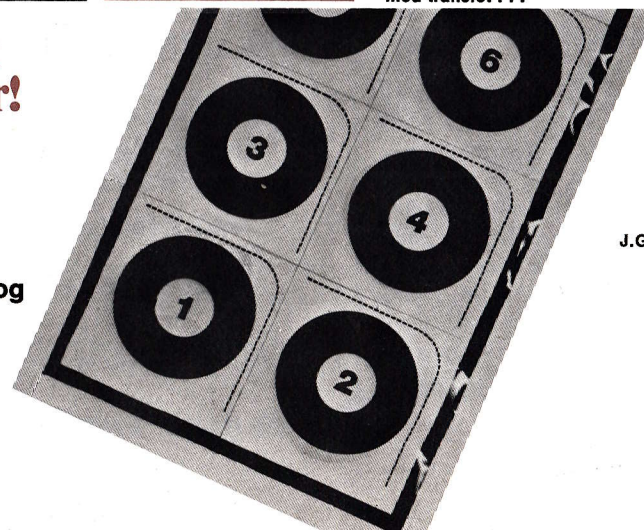
**translet karaya-universal** Universalserien omfatter rundeller og plader uden hul, så De selv kan klippe den facon, der passer Dem bedst. Rundeller på 70 mm og 90 mm fås i 10 stk. pakninger. Hele plader på 100x200 mm fås i 5 stk. pakning.

**translet freedom** Der fås nu også et bælte til translet-systemet. Med dette kan posen fastholdes uden brug af plasterede klæbeflade. En ekstra hjælp overfor hudirritationer.

Gør hverdagen lettere med translet...

## translet hjælper!

translet fås hos førende bandagister og på apoteker.



Fremstillet af J.G. Franklin & Sons Ltd. England

Importør:  
Nyrop & Maag A/S  
Nygaardsvvej 47, 2100 Kbh. Ø.  
Telefon 01-29 14 33

## INTET LUGTPROBLEM MED DET NYE OSTOMY-PULVER

*Det særdeles effektive ostomy-pulver, som blev omtalt i COPA nr. 49 er allerede anerkendt af flere hundrede ostomy-opererede i Danmark og kan nu leveres i forskellige emballagestørrelser. Ring eller skriv allerede i dag til:*

**JOHN BRINCK ApS**  
Post Box 52  
2960 Rungsted Kyst  
Telefon 02-65 66 06

læum, og redaktionen af COPA kunne i den forbindelse tænke sig at modtage forslag fra læserne om, hvad de kunne tænke sig, at landsforeningen kunne hedde, så det af foreningsnavnet fremgår, hvem og hvad vi er.

I forskellige sammenhæng volder vort foreningsnavn os lidt kvaler. Det siger nemlig ikke ret mange noget. Landsforeningen af stomiopererede i Danmark – nej, det er for indviklet. Der er ingen problemer med organisationsnavne som f. eks. Foreningen til Gigtens Bekæmpelse, Sukkersygeforeningen o. l. Men vor forenings navn forekommer utilgængeligt.

Vi vil gerne have, at andre mennesker forstår os, og for at udbrede kendskabet til os – som gruppe – er en kontakt med den øvrige presse samt radio og tv ønskelig, men denne kontakt vanskeliggøres på grund af vort foreningsnavn. Travle pressefolk modtager vort

*fortsættes på side 27.*

I Vestsjælland køber man sine  
COLO og ILEOSTOMIPOSER  
BÆLTER  
KARAYA RINGE  
CELLESTOF og SYGEVAT m.m.  
hos:

**Centermaterialisten**  
**Ahlgade 64, Holbæk**  
**Tlf. 03-43 06 40**

**Vestsjællandscentret**  
**Slagelse**  
**Tlf. 03-52 04 64**

Karen Elmo . Ulla Borch

## Sygepleje i forbindelse med ileo- og colostomiopererede patienter

»Den nyligt udsendte bog om stomiopererede er blevet til som et opgavearbejde under de to forfatteres deltagelse i et kompletteringskursus for sygeplejersker, holdt for et år siden, og værket skal da også i første række betragtes som et informationsmateriale for det sygeplejepersonale, der har med stomiopererede at gøre. Det ville imidlertid være synd, om værket alene havde været forbeholdt den nævnte kategori, for det kan med betydeligt udbytte læses også af andre end fagfolk, og ikke mindst af stomiopererede og deres pårørende. Det hilses derfor med glæde, at den lille bog får en videre udbredelse end et internt fagmateriale.«

Søren Stauning i  
COPA – Landsforeningen af stomiopererede i Danmark

»Bogen baseres på opgavearbejde i kompletteringskursus, og udgives af Dansk Sygeplejeråd. Dettets formand fremhæver i forordet og forfatterne i indledningen, at publikationens formål er at bedre sygeplejepersonalets forståelse for den stomiopererede patients problemer, så bedre hjælp kan ydes. Teksten kan efter mit skøn bidrage hertil. Den er skrevet med engagement og i godt sprog.«

E. Amtrup i  
Ugeskrift for Læger

»Hermed anbefales bogen til alle afdelinger, såvel inden for hospitalet som inden for pleje- og behandlingshjem. Den har sin plads blandt afdelingens sygeplejelitteratur – ikke mindst i de afdelinger, der kun af og til har patienter med en stomi.«

Grete Lindegaard i  
Sygeplejersken

»Den lille boken bör vara välkommen att tjäna som grund för undervisning och gruppdiskussioner där stomipatienter vårdas.«

Karin Edmark i  
Tidskrift för Sveriges sjukskötersker

84 sider, kr.

**16,00**

incl. moms

### BESTILLINGSKUPON

(Benyt venligst blokbogstaver)

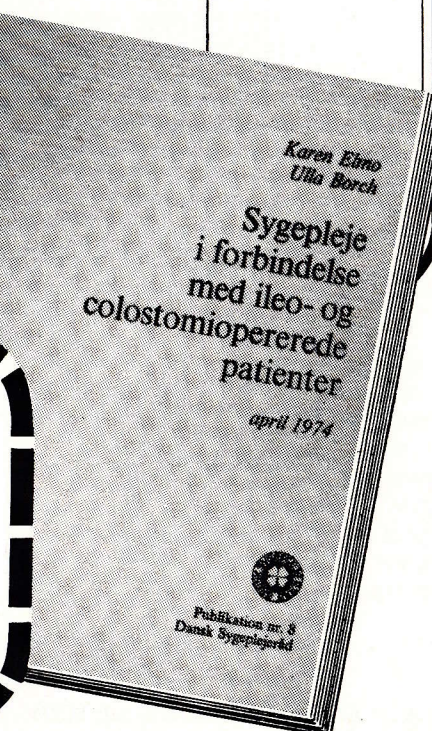
Sendes til: **Dansk Sygeplejeråd**, Vimmelskaffet  
38, Postbox 1084, 1008 København K.

Navn: \_\_\_\_\_

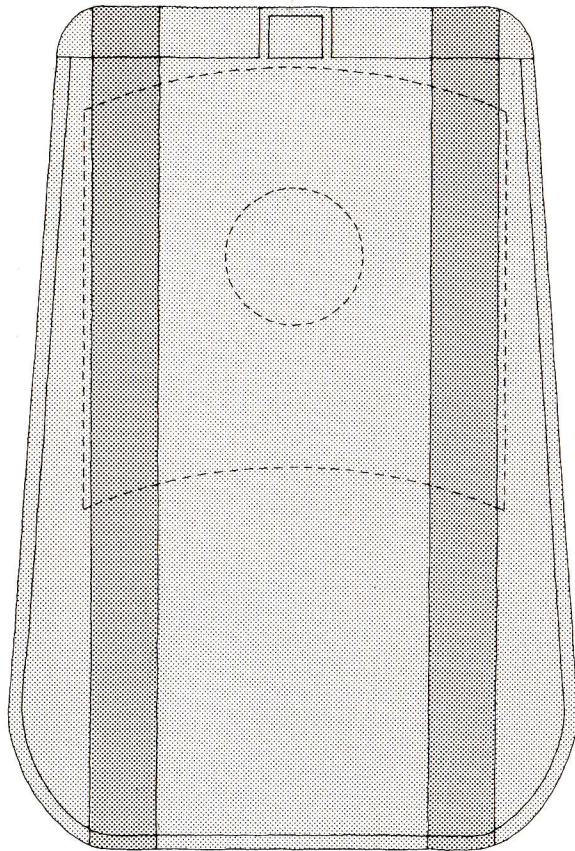
Adresse: \_\_\_\_\_

Postnr.: \_\_\_\_\_ By: \_\_\_\_\_

Bestiller herved:  
Nr. 58 Titel: **Sygepleje i forbindelse med ileo- og colostomiopererede patienter**



# CampCol Filterpose



Camps eengang colostomiposer imødekommer alle de patientkrav der idag stilles til en moderne og tidssvarende bandagering. Camps colostomiposer er fremstillet af et silkeblødt, støjrit materiale med gennemgående læg på forsiden og på bagsiden forsynet med et 100% hudvenligt klæbestof der giver en absolut sikker men skånsom klæbning til huden.

Camps colostomiposer er forsynet med filter. Dersom patienten ønsker en automatisk afluftning af posen, prikkes et hul i posens indbyggede filter og en til to dråber CampDor pådryppes. Camps colostomiposer leveres med hulstørrelserne: 26, 32 og 40 mm. Vejledende udsalgspris, kr. 1,- pr. stk., excl. moms. Kontakt venligst nærmeste forhandler vedrørende brochure og prøver.

## CAMP

Scandinavia Medicinalvarer a-s, tlf. 01 - 74 10 24, Kastanie Allé 22, 2720 Vanløse

Danske hospitaler bruger hvert år  
millioner  
af **POLYETEN-VASKEKLUDE**

**RENIMEX** polyeten-vaskeklude er renlige og behagelige, når De skifter pose. Fugtes med lunkent vand, eventuelt anvender De en mild håndsæbe.

Vejledning er indlagt i pakken - indeholder praktiske råd og vink.

Størrelse: 200 x 200 x 4 mm  
Pakkes i poser med 200 stk.

Normalpris: kr. 26,50 pr. 200 stk.  
eller kr. 41,50 pr. 400 stk.

**Prøvepakke med 200 stk.  
kr. 25,00 frit tilsendt.**

Portofrit genbestillingskort  
er indlagt i prøvepakken.

Priserne er incl. 15% moms.

### BREVKORT

Jeg vil gerne have tilsendt  
en **prøvepakke med 200 stk.  
RENIMEX vaskeklude**  
og ønsker at betale således:

Kr. 25,00 er indsat  
på postgiro 1 28 79 15

Efterkrav + opkr. gebyr

**SKRIV MED BLOKBOGSTAVER!**

Navn: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Porto  
80 øre

**RENIMEX ApS**

**Postbox 205**

**8100 Aarhus C**

## SVENDBORG BÆLTET

Herre- og damebælter  
til Colo-Ileo-Ureterostomi  
giver tryghed og sikkerhed

- Moderne stoffer
- Selvklæbende lukning
- Målkort fremsendes

Alle posetyper, colo-flonel, cellestof,  
vat, Gelocol og pudder føres

### Inge-Lise Sørensen

Kirkeværløsevej 44 b, 3500 Værløse  
Tlf. (02) 48 32 01 · Giro 2 21 80 11

Kontortid: 8.30-12 og 13.30-16,  
onsdag lukket.

Postordre fra dag til dag



## Coloplastposer Cellestofvat Sygevat Forbindinger Sasscodor m. m.

*sendes over hele Fyn*

### I/S HOLMEGÅRDENS MATERIALHANDEL

Skibhusvej 61, Odense  
Telefon 09-12 76 12

Rosengaardscentret  
Telefon 09-12 76 68  
Ringe, telefon 09-62 21 50

Jeg anbefaler mig med levering af

Colo- og ileostomiposer

i gængse fabrikater

Ileostomibandager i gummi

Svendborgbælter

Karayaringe

Cellstof- og sygevat.



For eksklusiv kvalitet  
garanterer



*Dine's Transortable*

LANDSKRONAGADE 47

KØBENHAVN Ø

TELEFON 29 40 01

Kuverter til diabetikere uden extra  
beregning

Forlang brochurer tilsendt

Indehaver:

JØRGEN ALEX CHRISTENSEN

### Hvem er vi?

*fortsat fra side 22.*

medlemsblad, ser på foreningsnavnet og siger: nå. Derpå roder deres hastige hænder videre i dagens dyng af post, indtil samme hænder finder noget, der er let tilgængeligt – noget med ord, som er til at forstå.

De udsendte oplysninger om os er med andre ord spildt.

Det kan også være, at vi noget kort-

fattet har brug for at meddele andre et eller andet om vor situation. Jeg er colostomiopereret, siger vi måske. Bemærkningen bliver ikke grebet. I bred almindelighed ved ingen, hvad en colostomiopereret er. Et mere alment forståeligt ord for vor tilstand kunne somme tider hjælpe os i vort daglige samkvem med andre. Den gigtramte f. eks. har det i den henseende nemmere. Ingen er i tvivl om, hvad gigt er, selv om den vist nok er et gådefuldt anliggende for videnskaben.

Der er også dem, der tror, at vi tilhører en hemmelig søster- og broderorden, når vi præsenterer os ved foreningsnavnet.

En længere forklaring må til, hver gang dette med stomi kommer ind i billedet, og når den er tilendebragt, er folk i reglen blevet så trætte af at høre på os, at vi ikke får fremført det, vi egentlig havde på sinde.

Når denne opfordring til at fremsætte forslag til et nyt og let tilgængeligt navn til vor forening bærer overskriften: Hvem er vi? så menes der ikke, hvem vi hver især er, for det ligger klart nok. Vi er lige så forskellige som mennesker flest: tykke, tynde, lange, korte, sjove, sure, rige, fattige osv. i en uendelighed. Det er som gruppe, vi er anonyme. Vi har som gruppe ikke et dansk navn til belysning af, hvem og hvad vi er, og det faktum er unægtelig en hæmsko såvel på individuel som på foreningsbasis.

Derfor, kære læser! Hjælp os i foreningens jubilæumsår til at skaffe os en identitet, der kan være frugtbar på dansk grund.

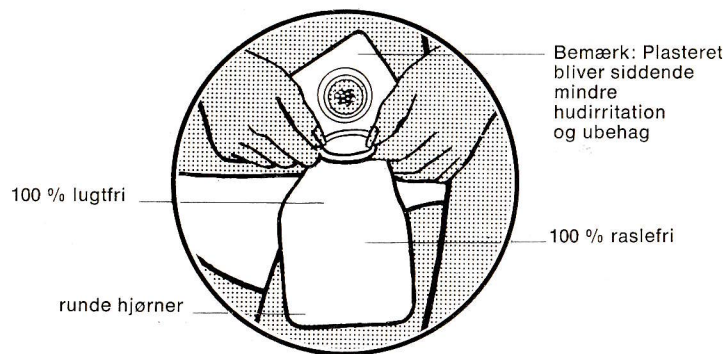
Og i tilknytning til dette yderligere en opfordring: Medlemmer, der kan fortælle interessante træk fra en stomiooperets tilværelse for mere end 25 år siden, er særdeles velkomne til at sende disse til COPA.

*Red.*

# TRANSLET *Royal*

Et colostomi-system som er anderledes . . . og bedre fremstilles nu:

100 % lugtfri, 100 % raslefri og med runde hjørner



Desuden de sædvanlige translet-fordele:  
Lettere og hurtigere at skifte, kun posen bliver skiftet, plasteret bliver siddende og skiftes ca. hver tredje dag, derfor: **mindre hudirritation og ubehag.**

Leveres i sæt =  
1 plaster og 6 poser.  
731027 = 27 mm ring  
731040 = 40 mm ring  
731057 = 57 mm ring

Supplerende poser  
i økonomipakning.  
732050 = 18 cm lang  
732000 = 28 cm lang

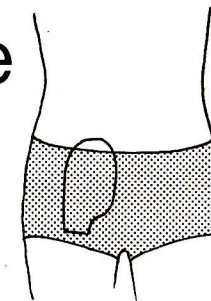
**Translet fås  
hos førende  
bandagister og  
på apoteker.**

Fremstilles for  
**NYROP & MAAG A/S**  
Nygaardsvej 47, 2100 Kbh..Ø.  
Telefon (01) 29 14 33  
af **J. G. Franklin & Sons Ltd.**  
England



# PERMA-TYPE

## Ileostomi bandage fra S&W



### Bæres flere dage uden udskiftning

Sikkerhed! Holdbarhed! Smidighed!  
Perma poserne er af tyndt, hvidt gummi.  
Minimum af pasning.  
Også til urinstomi.

Alle typer plastposer til Ileo og Colostomi  
Coloplast, Dansac, Campcol, Karaya ringe.  
Vat - cellostof - plaster.  
Gummilærred til sengeunderlag.  
Tal med vor bandageafdeling.

# S&W

Købmagergade 3 (v. Strøget), (01) 13 08 32 · 8000 Århus, Vestergade 5, (06) 12 09 11

STOMIRINGEN er ikke en ring De skal gå med, men et hjælpemiddel, der gør det let og hurtigt for Dem at anbringe Deres pose.

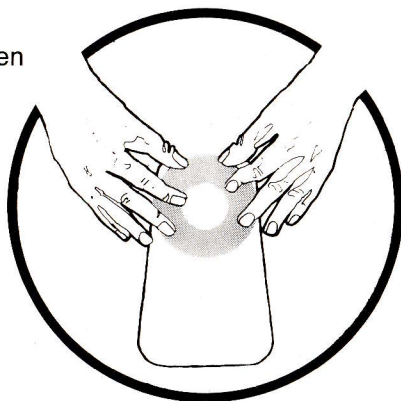
Når STOMIRINGEN er anbragt på posen, skal der kun et let tryk på ringen, og posen sidder 100 pct. som den skal.

Da der er mange, som har svært ved at anbringe posen, så den sidder rigtigt, og ikke danner folder som kan skabe utæthed, er det derfor et stort plus at benytte STOMIRINGEN. STOMIRINGEN er fremstillet af plastmateriale, og skal kun anskaffes en gang for alle.

Ring eller skriv til:

Carl Pedersen  
Ellemosevej 5  
2900 Hellerup  
Telefon 01-56 32 76 mel. 11 og 14.

## STOMIRINGEN



STOMIRINGEN  
forsendes over hele landet.

### HUSK AT MEDDELE FORENINGEN ADRESSEÆNDRING

#### Brevkort

Jeg vil gerne have brochuren tilsendt

Jeg vil gerne tilmeldes som aktivt medlem - kr. 30,- pr. år

Jeg vil gerne tilmeldes som pensionist-medlem - kr. 15,- pr. år

Jeg vil gerne tilmeldes som støtte-medlem - kr. 15,- pr. år

(Alle beløb er minimum)

**Skriv med blokbogstaver!**

Navn: \_\_\_\_\_

Stilling: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Porto

### Landsforeningen af Stomiopererede i Danmark

Alex Christensen,  
Tibberup Møllevej 8  
3060 Espergærde  
Tlf. (03) 23 44 10

# Den bedste løsning for stomister er den enkle...

DANSAC poserne er enkle og effektive.

Man kan skifte pose på få minutter, og man behøver ikke en mængde fordyrende hjælpemidler.

Man har INGEN LUGTPROBLEMER og INGEN HUDPROBLEMER.

Den tynde folie og det milde plaster samt den hensigtsmæssige form gør DANSAC poserne umærkelige at bære.

Der er 5 størrelser at vælge imellem, såvel for colostomister som ileostomister.

Der er en steril, tømbar pose til post-operative formål.

## dansac COLOSTOMIPOSER

	colo 1	colo 2	colo 3	colo 4	colo 5
max. bredde	155 mm	155 mm	180 mm	180 mm	187 mm
max. længde	193 mm	193 mm	215 mm	215 mm	260 mm
klæbeflade	92 mm	100 mm	110 mm	120 mm	140 mm
huldstansning	22 mm	30 mm	32 mm	38 mm	50 mm
					30 mm colo 5/30

## dansac ILEOSTOMIPOSER

	ileo 1	ileo 2	ileo 3	ileo 4	post-op
max. bredde	155 mm	155 mm	182 mm	182 mm	182 mm
max. længde	255 mm	255 mm	345 mm	345 mm	345 mm
klæbeflade	100 mm	100 mm	110 mm	110 mm	140 mm
huldstansning	22 mm	30 mm	22 mm	30 mm	50 mm steril

NYHED: Læg mærke til den ny store colostomipose DANSAC COLO 5. Den har større volumen, større plaster og større hul og er således ideel til store stomier (nyopererede, dobbeltløbende etc.) Fås også med 30 mm hul.

dansac as

Højvangen 4, 3480 Fredensborg, Tlf. (03) 28 25 00

Send venligst prøver af:

dansac colostomipose nr. ....

dansac ileostomipose nr. ....

dansac hudplejemiddel .....  
Ønsket hulstørrelse .....

Navn \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

By \_\_\_\_\_



# Foreningens adresser:

*COPA's telefon (03) 23 44 10 er lukket søn- og helligdage samt efter kl. 17.00 på hverdage. Under bortrejse og fravær afgiver telefonsvareren besked om træffetid.*

*(Lørdag er kontoret lukket)*

Landsformand: Alex Christensen,  
Tibberup Møllevej 8, 3060 Espergærde.  
Telf. (03) 23 44 10.

*Nordjylland:* Sv. Aa. Kristensen,  
Nørholm pr. 9240 Nibe.  
Telf. (08) 19 12 37.

Kasserer: Inger Byskou,  
Ridefogedvej 2, 2400 København NV.  
Telf. ÆG 2334 v.  
Foreningens Giro nr. 7090331.

*Midtjylland:* Oscar Horshauge,  
Rensdyrsvej 9, 8900 Randers.  
Telf. (06) 43 41 25.

Landssekretær: Stine Segnitz,  
Dr. Olgasvej 45, 1. sal.  
Telf. (01) 10 78 68. Træffes bedst efter kl. 18.  
Konsulent Gerda Olesen.  
Telf. (01) 74 86 99.

*Sønderjylland:* H. Wilhelmsen,  
Sundquistgade 25, 6400 Sønderborg.  
Telf. (04) 42 77 28 efter kl. 18.

Redaktør: Søren Stauning,  
CO-PA – Tibberup Møllevej 8.  
3060 Espergærde.

*Lolland-Falster:* Viggo Rasmussen,  
Nørregade 21, 4863 Eskildstrup.  
Konsulent Bente Henriksen.  
Telf. (03) 87 72 71.

---

## *Formænd i lokalforeningerne:*

## *Repræsentantskab:*

Formand Inger Rønje Krejbjøl.  
Telf. (03) 72 21 38 efter kl. 18.

Formand: Overkirurg, dr. med.  
Tyge Cl. Gertz, Gentofte.

*Fyn:* Johannes Brems, (vicelandsformand)  
Strandvejen 9, 5310 Seden.  
Telf. (09) 10 95 40.

## *Øvrige medlemmer:*

*Vejle:* Asta Lundgreen,  
Roarsvej 9, 1. tv., 7100 Vejle.  
Telf. (05) 82 93 02.

Professor, dr. med. Erik Amdrup, Århus.  
Direktør Th. Eyrich, Hellerup.  
Professor, dr. med. Povl Holm-Nielsen,  
Århus.  
Programsekretær Kaj V. Andersen, M.F.,  
København.  
Reklamechef N. J. Lauritsen (sekretær),  
Ericavej 24, Gentofte. Telf. 69 31 12.  
1. reservekirurg Erik Münster, Gentofte.  
Fabrikant F. Nexøe-Larsen, København.  
Professor, dr. med. Povl Riis, Gentofte.  
Overkirurg, dr. med. Frithiof Truelsen,  
Odense.

## *Vestjylland:*

Lyng Jensen, Toftlund,  
Isenvadvej 11, 7430 Ikast.  
Telf. (07) 15 16 27.

Redaktionen slutter 24/3 1976.